

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2006-2007

9 NOVEMBER 2006

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing van
de algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2006**

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	1
Tabel	5

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

9 NOVEMBRE 2006

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
général des Dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2006**

INDEX

Projet d'ordonnance	1
Tableau.....	5

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing van
de algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2006**

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

In de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 worden de ingeschreven kredieten als volgt bevestigd :

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
général des Dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2006**

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 sont établis comme suit :

<i>In euro</i>	Vastleggings- kredieten – Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten – Crédits d'ordonnement	<i>En euros</i>
Niet-gesplitste kredieten			Crédits non dissociés
Initieel	52.749.000	52.749.000	Initial
Bijkredieten	1.075.000	1.075.000	Crédits supplémentaires
Aangepast	53.824.000	53.824.000	Ajusté
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initieel	25.710.000	23.047.000	Initial
Bijkredieten	– 300.000	3.633.000	Crédits supplémentaires
Aangepast	25.410.000	26.680.000	Ajusté
Kredieten vorige jaren			Crédits années antérieures
Initieel	0	0	Initial
Bijkredieten	225.000	225.000	Crédits supplémentaires
Aangepast	225.000	225.000	Ajusté
Totaal			Total
Initieel	78.459.000	75.796.000	Initial
Bijkredieten	1.000.000	4.933.000	Crédits supplémentaires
Aangepast	79.459.000	80.729.000	Ajusté

Artikel 3

In afwijking van artikel 100 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt voor de volgende uitgaven betreffende de subsidiëring van ziekenhuis- en medisch-sociale infrastructuren, de verjaaringstermijn opgeheven :

Afdeling 02 – basisallocatie : 02.5.1.63.01

Universitair Verplegingscentrum Bordet – « Aménagement des circulations » – Eindafrekening voor een bedrag van 39.018,44 EUR.

Artikel 4

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door het Verenigd College.

Brussel, 26 oktober 2006,

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

Article 3

Par dérogation à l'article 100 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les dépenses suivantes, relatives au subventionnement d'infrastructures hospitalières et médico-sociales, sont relevées de la prescription :

Division 02 – allocation de base : 02.5.1.63.01

Centre hospitalier Bordet – « Aménagement des circulations » – Décompte final pour un montant de 39.018,44 EUR.

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de la sanction par le Collège réuni.

Bruxelles, le 26 octobre 2006,

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

**Bijlage I bij het ontwerp van ordonnantie houdende
aanpassing van de uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2006**

**Annexe I au projet d'ordonnance ajustant
le budget des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2006**

Voorafgaande opmerkingen**a) Legende**

A : Afdeling
 P : Programma
 A : Activiteit
 BA : Basisallocatie

- a) niet-gesplitste kredieten
 b) ordonnanceringskredieten
 c) vastleggingskredieten
 d) kredieten voor vorige jaren

b) De volgende basisallocaties werden uit de uitgavenbegroting verwijderd :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
00	0	1	41.02
02	1	1	41.03
02	1	3	01.02
02	1	3	01.03
03	1	1	41.03
03	1	2	01.03
03	1	2	01.04
03	6	4	43.01

Remarques préliminaires**a) Légende**

D : Division
 P : Programme
 A : Activité
 AB : Allocation de base

- a) crédits non dissociés
 b) crédits d'ordonnement
 c) crédits d'engagement
 d) crédits pour années antérieures

b) Les allocations de base suivantes ont été supprimées dans le budget des dépenses :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
00	0	1	41.02
02	1	1	41.03
02	1	3	01.02
02	1	3	01.03
03	1	1	41.03
03	1	2	01.03
03	1	2	01.04
03	6	4	43.01

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé EUR	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
		Ordonnancements d.d. 31.12.05 EUR	Vastleggingen Engagements	Ordonnancements EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
AFDELING 00									
Kabinetten en Raad									
<i>00 Algemene uitgaven</i>									
Activiteit : 1									
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	00 0 1 11.20	a) 106.450,45	123.000,00	112.572,56	126.000	-	-	126.000	Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).	00 0 1 11.21	a) 156.184,53	233.000,00	165.405,65	238.000	-	-	238.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).	00 0 1 11.22	a) 102.217,62	233.000,00	58.025,23	238.000	-	-	238.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	00 0 1 11.23	a) 131.238,23	233.000,00	171.068,08	238.000	-	-	238.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).
Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	00 0 1 11.24	a) 140.996,80	201.000,00	167.110,03	277.000	-	- 63.000	214.000	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).
Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	00 0 1 12.20	a) 11.000,00	11.000,00	11.000,00	11.000	-	-	11.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).	00 0 1 12.21	a) 35.000,00	35.000,00	35.000,00	35.000	-	-	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).	00 0 1 12.22	a) 35.000,00	35.000,00	35.000,00	35.000	-	-	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A P A B.A.	a)	Verwezenlijkt 2004 Réalisé		Verwezenlijkt 2005 Réalisé		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonnancements d.d. 31.12.05 EUR	Vastleggingen Engagements	Ordonnancements d.d. 02.10.06 EUR	Ordonnancements Engagements					
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	00 0 1 12.23	a)	35.000,00	35.000,00	35.000,00	-	35.000	-	-	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	00 0 1 12.24	a)	35.000,00	105.000,00	102.460,00	-	35.000	63.000	-	98.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).
		a)	788.087,63	1.244.000,00	892.641,55	0	1.268.000	0	-	1.268.000	
Totaal Afdeling 00		a)	788.087,63	1.244.000,00	892.641,55	0	1.268.000	0	-	1.268.000	Total Division 00
AFDELING 01											DIVISION 01
Algemene uitgaven van de Administratie											Dépenses générales de l'Administration
<i>00 Bestaansmiddelen</i>											<i>00 Substantie</i>
Activiteit : 1											Activité : 1
Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.	01 0 1 11.03	a)	4.018.000,00	4.079.000,00	4.079.000,00	-	4.161.000	-	-	4.161.000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	01 0 1 11.05	a)	25.509,41	27.000,00	26.168,00	-	27.000	-	-	27.000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.
Werking van de Adviesorganen.	01 0 1 11.06	a)	9.558,94	20.000,00	10.202,86	-	20.000	-	- 8.000	12.000	Fonctionnement des organes consultatifs.
Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	01 0 1 11.07	a)	393.779,51	393.779,51	393.779,51	-	394.000	-	-	394.000	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2004 Réalisé EUR	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				Vastleggingen Engagements	Ordonancements EUR					
Erelonen van advocaten en geneesheren.	01 0 1 12.01	a)	273.815,11	250.000,00	247.724,35	300.000	-	-	300.000	Honoraires des avocats et des médecins.
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.										Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.
Verbruikskosten in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.										Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.
Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.										Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.
Uitgaven voor energieverbruik.										Dépenses de consommation énergétique.
Huur van mechatronische installaties, informatica-installaties.										Location d'installations mécanographiques et informatiques.
Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materieële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abbonnementen).										Indemnités, généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnancements EUR					
Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.	01 0 1 12.02	24.993,73	25.000,00	19.528,96	50.000	-	-	50.000	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.
Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	01 0 1 12.03	-	-	-	200.000	-	-	200.000	Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	01 0 1 43.41	0,00	2.000,00	0,00	116.000	-	-	116.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles - Capitale.
Vormingen.	01 0 1 41.06	14.969,91	21.000,00	18.495,52	21.000	-	-	21.000	Formations.
Kosten voortvloeiend uit tekorten van Rekenplichtigen.	01 0 1 43.41	0,00	2.000,00	0,00	2.000	-	-	2.000	Dépenses résultant des déficits des comptables de l'Etat.
Verwerving van gebouwen.	01 0 1 71.30	-	-	-	-	-	-	-	Acquisition d'immeubles.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	01 0 1 74.01	6.170,88	12.000,00	6.259,18	12.000	-	-	12.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	01 0 1 74.02	495.000,00	300.000,00	313.940,33	449.000	-	-	449.000	Achat de matériel bureautique et informatique.
Totaal Afdeling 01		4.766.797,49	4.829.779,51	4.801.158,64	5.187.000	0	-8.000	5.179.000	Total Division 01
		495.000,00	-	313.940,33	565.000	-	-	565.000	
		-	300.000,00	-	590.000	-	-	590.000	
		-	-	-	-	-	8.000	8.000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.		Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 31.12.05 EUR	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & delibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				Vastleggingen Engagements	Ordonnancements EUR					
			Ordonnancements d.d. 31.12.05 EUR			EUR	EUR	EUR	EUR	
AFDELING 02										DIVISION 02
Gezondheid										Santé
<i>01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid</i>										<i>01 Support de la politique en matière de santé</i>
Activiteit : 1										Activité : 1
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Geneenschappelijke Geneenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	02 1 1 12.01	a)	160.638,17	161.000,00	144.131,79	222.000	-	-	222.000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 12.02	a) b) c) d)	182.513,90 28.262,50 - -	193.480,61 - 114.000,00 4.596,95	91.808,28 101.000,00 - 4.596,95	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles - Capitale.
Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	02 1 1 41.04	a)	31.995,03	32.000,00	32.000,00	32.000	-	-	32.000	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.
Bijdragen verbonden aan de coördinatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	02 1 1 43.01	a) d)	6.739,05 7.665,24	10.000,00 -	7.260,92 -	68.000 -	- -	-58.000 -	10.000 -	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.01	a)	1.504,27	2.000,00	-	2.000	-	-	2.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles - Capitale.
Aankoop van bureau- en informatiemateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.02	b) c)	12.526,39 -	- 24.000,00	6.155,04 -	- -	- -	- -	- -	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles - Capitale.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé EUR	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnancerings Ordonnements EUR					
Activiteit : 2									
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	02 1 2 33.01	a)	30.148,39	84.051,92	74.000	-	-	74.000	Activiteit : 2 Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).
Toelagen aan de v.z.w. "Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad".	02 1 2 33.02	a)	-	201.000,00	-	-	-	-	Subventions à l'a.s.b.l. "Maison du répit de Bruxelles-Capitale".
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	02 1 2 43.01	a)	9.358,94	29.706,69	50.000	-	-	50.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).
		d)	-	-	-	-	-	8.000	
Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	02 1 2 43.02	a)	36.350,00	36.820,00	37.000	-	-	37.000	Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.
Activiteit : 3									Activiteit : 3
Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	02 1 3 33.01	a)	0,00	2.000,00	2.000	-	-1.000	1.000	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	02 1 3 33.08	a)	0,00	7.000,00	7.000	-	-6.000	1.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
Activiteit : 4									Activiteit : 4
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	02 1 4 33.07	a)	420.000,00	603.990,24	617.000	-	-	617.000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).
		d)	-	117.467,25	-	-	-	-	
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	02 1 4 43.42	a)	297.532,14	301.995,12	341.000	-	-27.000	314.000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).
		a)	1.176.779,89	1.665.044,58	1.452.000	-	-92.000	1.360.000	
		b)	40.788,89	-	-	-	-	-	
		c)	-	138.000,00	-	-	-	-	
		d)	7.665,24	122.064,20	-	-	8.000	8.000	

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé EUR	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonancements EUR					
		Ordonancements d.d. 31.12.05 EUR			EUR	EUR	EUR	EUR	
<i>02 Preventie</i>									<i>02 Prévention</i>
Activiteit : 1									Activité : 1
Vaccinatiekosten.	02 2 1 12.02	281.032,70	235.000,00	235.000,00	335.000	-	3.000	338.000	Frais de vaccination.
		-	-	-	-	-	17.000	17.000	
Activiteit : 2									Activité : 2
Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	02 2 2 12.04	164.551,04	151.000,00	121.500,00	201.000	-	-	201.000	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.
		-	50.263,39	50.263,39	-	-	-	-	
Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 2 2 33.02	165.191,49	150.770,89	150.770,89	210.000	-	-	210.000	Subventions pour des activités de prévention.
		610.775,23	536.770,89	507.270,89	746.000	-	3.000	749.000	
		-	50.263,39	50.263,39	-	-	17.000	17.000	
<i>03 Thuisverzorging</i>									<i>03 Soins à domicile</i>
Activiteit : 1									Activité : 1
Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	02 3 1 33.03	81.929,01	85.371,86	85.371,86	88.000	-	-	88.000	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.
Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	02 3 1 43.03	13.418,02	16.000,00	13.768,26	16.000	-	-	16.000	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.
		95.347,03	101.371,86	99.140,12	104.000	-	-	104.000	
		a)	a)	a)	a)	-	-	-	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 31.12.05 EUR	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnancerings Ordonnements EUR					
					EUR	EUR	EUR	EUR	
<i>05 Investeringen</i>									<i>05 Investissements</i>
Activiteit : 1									Activité : 1
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	02 5 1 51.01	b) 6.418.156,58 c) -	- 9.914.598,31	9.384.897,58 -	10.876.000 11.000.000	- -	1.624.000 -	12.500.000 11.000.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	02 5 1 63.01	b) 2.440.586,75 c) -	- 9.429.000,49	4.157.154,35 -	6.007.000 8.000.000	- -	1.493.000 -	7.500.000 8.000.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).
		b) 8.858.743,33 c) -	- 19.343.598,80	13.542.051,93 -	16.883.000 19.000.000	- -	3.117.000 -	20.000.000 19.000.000	
Totaal Afdeling 02		a) 4.242.026,72 b) 8.909.721,44 c) - d) 7.665,24	4.916.128,09 - 19.491.468,12 198.795,52	4.162.514,73 13.649.206,97 - 198.795,52	4.974.000 16.895.000 19.012.000 -	- - - -	- 3.17.000 3.117.000 - 25.000	4.657.000 20.012.000 19.012.000 25.000	Total Division 02
AFDELING 03									DIVISION 03
Bijstand aan personen									Aide aux personnes
<i>01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</i>									<i>01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes</i>
Activiteit : 1									Activité : 1
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	03 1 1 12.01	a) 47.912,67	120.000,00	63.016,72	50.000	-	40.000	90.000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	03 1 1 12.04	a) 9.313,33	15.000,00	11.455,75	15.000	-	- 7.000	8.000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 31.12.05 EUR	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) erédits non dissociés b) erédits d'ordonnement c) erédits d'engagement d) erédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnancingen Ordonnements EUR					
Toeeloge aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	03 1 1 33.01	192.000,00	222.500,00	222.500,00	220.000	-	-	220.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.
Toeelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	03 1 1 33.02	98.910,00	295.000,00	275.000,00	170.000	-	-	170.000	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé)
Toeeloge aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen).	03 1 1 74.03	3.000,00	-	0,00	3.000	-	-	3.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements).
Activiteit : 2			3.000,00	-	3.000	-	-	3.000	Activité : 2
Toeeloge aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnstellingen.	03 1 2 33.08	12.000,00	15.000,00	12.000,00	15.000	-	-	15.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
Activiteit : 3									Activité : 3
Toeeloge aan de v.z.w. Syndicale Premies.	03 1 3 33.01	5.000,00	3.970,63	3.970,63	3.000	-	-	3.000	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
Organisaties waar de armen het woord voeren.	03 1 3 33.02	22.535,47	32.000,00	32.000,00	50.000	-	- 17.000	33.000	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.
Activiteit : 4									Activité : 4
Toeelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	03 1 4 33.06	273.425,00 43.380,00	351.915,00	294.415,00	270.000	-	- 75.000	195.000	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.
Toeelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	03 1 4 43.44	21.100,00	67.000,00	13.782,88	18.000	-	- 3.000	15.000	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.
Activiteit : 5									Activité : 5
Vormingen (privé-sector).	03 1 5 33.09	0,00	0,00	0,00	5.000	-	- 5.000	0	Formations (secteur privé).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06	Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) erédits non dissociés b) erédits d'ordonnement c) erédits d'engagement d) erédits pour années antérieures
Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	03 1 5 41.04	248.000,00	248.000,00	248.000	-	-	248.000	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.
Vormingen (openbare sector).	03 1 5 41.05	0,00	48.331,35	80.000	-	4.000	84.000	Formations (secteur public).
		a) 930.196,47 b) 3.000,00 c) - d) 43.380,00	1.418.716,98 - 3.000,00 -	1.144.000 3.000 3.000 -	- - - -	- 63.000 - - -	1.081.000 3.000 3.000 -	
02 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden								02 Politique en faveur des familles et des personnes âgées
Activiteit : 1								Activité : 1
Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	03 2 1 33.01	90.000,00	90.000,00	100.000	-	-	100.000	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.
Activiteit : 2								Activité : 2
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	03 2 2 33.01	1.955.094,62	2.100.000,00 58.791,29	2.200.000	-	- 350.000	1.850.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	03 2 2 43.41	3.208.956,27	3.400.000,00 30.764,88	3.500.000	-	- 200.000	3.300.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).
Activiteit : 3								Activité : 3
Toelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).	03 2 3 33.01	69.264,00	75.000,00 4.338,00	75.000	-	-	75.000	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).
Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector).	03 2 3 43.01	67.352,00	100.000,00	100.000	-	-	100.000	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnancements EUR					
Activiteit : 4									
Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	03 2 4 12.01	a) 50.000,00	50.000,00	7.950,00	50.000	-	-	50.000	Activité : 4 Prise en charge des dépenses de maladies sociales.
		a) 5.440.666,89	5.815.000,00 93.894,17	4.160.450,39 93.894,17	6.025.000	-	- 550.000	5.475.000	
		d)							
03 Centra voor algemeen welzijnswerk									03 Centres d'aide aux personnes
Activiteit : 1									Activité : 1
Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé- sector).	03 3 1 33.01	a) 3.259.821,87	3.472.000,00	2.859.111,88	3.500.000	-	- 65.000	3.435.000	Subventions aux centres de service social (secteur privé).
Activiteit : 2									Activité : 2
Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	03 3 2 33.01	a) 399.802,41	472.000,00	452.400,00	472.000	-	25.000 11.000	497.000 11.000	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.
Activiteit : 3									Activité : 3
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 3 3 33.01	a) 29.000,00	29.000,00	23.200,00	39.000	-	- 6.000	39.000 6.000	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).
Activiteit : 3									Activité : 3
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 3 3 43.01	a) 59.000,00	59.000,00 2.278,07	31.000,00 2.278,07	65.000	-	20.000 46.000	85.000 46.000	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).
		a) 3.747.624,28	4.032.000,00 2.278,07	3.365.711,88 2.278,07	4.076.000	-	- 20.000 63.000	4.056.000 63.000	
		d)							

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 31.12.05 EUR	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnancements Ordonnements EUR					
04 Thuislozenzorg									
Activiteit : 1									04 Sansabri
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtiel en een dringende opvang aanbieden.	03 4 1 33.01	a) 923.300,00 d) 10.045,00	1.339.000,00 -	1.266.535,00 -	1.350.000 -	- -	740.000 12.000	2.090.000 12.000	Activiteit : 1 Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.
Activiteit : 2									Activiteit : 2
Toelagen voor onthaalhuizen.	03 4 2 33.01	a) 1.440.272,73 d) 70.153,07	1.539.000,00 1.700,00	1.434.810,48 1.700,00	1.600.000 -	- -	- -	1.600.000 -	Subsidies aux maisons d'accueil.
Activiteit : 3									Activiteit : 3
Straathoekwerk.	03 4 3 33.01	a)	204.000,00	204.000,00	250.000	-	-	250.000	Travailleurs de rue.
Activiteit : 4									Activiteit : 4
Begeleid wonen (privé-sector).	03 4 4 33.01	a)	484.500,00	462.000,00	575.000	-	67.000	642.000	Logement accompagné (secteur privé).
Begeleid wonen (openbare sector).	03 4 4 43.01	a)	229.617,36	105.617,36	315.000	-	-	315.000	Logement accompagné (secteur public).
Activiteit : 5									Activiteit : 5
Toelagen aan het Referentiecentrum.	03 4 5 33.01	a)	-	-	150.000	-	- 150.000	0	Subventions au Centre de référence.
		a) 3.214.572,73 d) 80.198,07	3.796.117,36 1.700,00	3.472.962,84 1.700,00	4.240.000 -	- -	657.000 12.000	4.897.000 12.000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verzevenlijkt 2004 Réalisé	Verzevenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements EUR					
05 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen									
Activiteit : 1									
03 5 1 33.01	a)	4.540.000,00	5.116.000,00	4.919.531,29	5.116.000	-	- 30.000	5.086.000	Activité : 1
Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	d)	-	146.161,17	146.161,17	-	-	-	-	Subsidies aux institutions agréées (secteur privé).
03 5 1 43.01	a)	1.300.781,45	1.402.000,00	1.282.889,15	1.402.000	-	45.000	1.447.000	Activité : 2
Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	d)	-	8.106,47	8.106,47	-	-	-	-	Subsidies aux institutions agréées (secteur public).
Activiteit : 2									
03 5 2 33.01	a)	1.936.942,79	2.235.000,00	2.069.866,55	2.235.000	-	- 69.000	2.166.000	Activité : 3
Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	d)	-	36.999,55	36.999,55	-	-	-	-	Subsidies aux services d'aide aux actes de la vie journalière.
Activiteit : 3									
03 5 3 33.01	a)	90.000,00	135.000,00	90.000,00	210.000	-	- 30.000	180.000	Logement accompagné (secteur privé).
Begeleid wonen (privé-sector).									
03 5 3 43.01	a)	0,00	-	-	45.000	-	- 45.000	0	Logement accompagné (secteur public).
Begeleid wonen (openbare sector).									
	a)	7.867.724,24	8.888.000,00	8.362.286,99	9.008.000	-	- 129.000	8.879.000	
	d)	-	191.267,19	191.267,19	-	-	-	-	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements EUR					
		Ordonnanceringen d.d. 31.12.05 EUR			EUR	EUR	EUR	EUR	
06 Openbare centra voor maatschappelijk welzijn									06 Centres publics d'aide sociale
Activiteit : 1									Activité : 1
Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.	03 6 1 43.01	15.854.300,00	16.172.000	16.171.400,00	16.172.000	-	485.000	16.657.000	Fonds spécial de l'aide sociale.
Activiteit : 2									Activité : 2
Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	03 6 2 43.01	378.186,65 37.189,30	0,00 138.277,52	0,00 128.467,95	655.000 -	- -	- 117.000	575.000 117.000	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.
Activiteit : 3									Activité : 3
Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder ondersteuningsfonds.	03 6 3 12.01	49.996,61	-	-	-	-	1.100.000	1.100.000	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.
		16.409.296,61 40.287,30	16.172.000,00 138.277,52	16.171.400,00 128.467,95	16.827.000 -	- -	1.505.000 117.000	18.332.000 117.000	
		a) d)	a) d)	a) d)	a) d)				

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2004 Réalisé	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 02.10.06		Initieel 2006 Initial	Transf. & beraadsl. Transf. & délibérations	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements EUR					
03 7 1 51.01 Bouw van nachtsielen, onthaalthuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	b) c)	1.998.354,22	-	1.707.239,71	1.201.000	- 400.000	- 1.000	800.000	
		-	719.192,54	-	1.221.000	-	- 200.000	1.021.000	
03 7 1 61.01 Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalthuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	b) c)	2.711.032,64	-	4.065.507,87	4.383.000	400.000	517.000	5.300.000	
		-	4.329.255,29	-	4.884.000	-	- 100.000	4.784.000	
Totaal Afdeling 03	b) c) a) b) c) d)	4.709.386,86	-	-	5.584.000	-	516.000	6.100.000	
		-	5.048.447,83	-	6.105.000	-	- 300.000	5.805.000	
		37.483.267,87	40.121.834,34	36.757.284,43	41.320.000	-	1.400.000	42.720.000	Total Division 03
		4.712.386,86	-	5.772.747,58	5.587.000	-	516.000	6.103.000	
		-	5.051.447,83	-	6.108.000	-	- 300.000	5.808.000	
		160.767,37	427.416,95	417.607,38	-	-	192.000	192.000	
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN	a) b) c) d)	47.280.179,71	51.111.741,94	46.613.599,35	52.749.000	-	1.075.000	53.824.000	TOTAL GENERAL DES DEPENSES
		14.117.108,30	-	19.735.894,88	23.047.000	-	3.633.000	26.680.000	
		-	24.842.915,95	-	25.710.000	-	- 300.000	25.410.000	
		168.432,61	626.212,47	616.402,90	-	-	225.000	225.000	

07 Investeringen

Activiteit : 1

07 Investissements

Activité : 1

Bouw van nachtsielen,
onthaalthuizen, rusthuizen en
medisch-pedagogische instellingen
(privé-sector).

Construction d'asiles de nuit, de
maisons d'accueil, de maisons de
repos et d'instituts médico-
pédagogiques (secteur privé).

Bouw van flats voor bejaarden,
nachtsielen, onthaalthuizen,
rusthuizen en medisch-pedagogische
instellingen (openbare sector).

Construction de flats pour personnes
âgées, d'asiles de nuit, de maisons
d'accueil, de maisons de repos et
d'instituts médico-pédagogiques
(secteur public).

Totaal Afdeling 03

Total Division 03

ALGEMEEN TOTAAL DER
UITGAVENTOTAL GENERAL DES
DEPENSES

Ons bekend om te worden toegevoegd aan het besluit van 26 oktober 2006.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

Vu pour être annexé à l'arrêté du 26 octobre 2006.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

